

Перед нами еще один список крестьянских повинностей. Это не запись должников. Слишком систематичны сочетания основной повинности (очевидно, рожью), дополнительной повинности овсом и денежной доплаты.

Мерой зерна является дежа. Такая мера стала известна по берестяным грамотам. Как я уже писал, в современных диалектах дежа — квашня, но берестяные писцы всегда дежами мерят злаки. Это слово встречено в грамотах № 50, 191, 219, 220, 253. Датируются они от рубежа XII—XIII вв. до второй половины XIV в. Дальше этот термин исчезает, его нет в многочисленных архивных грамотах XV в. и в огромных писцовых книгах конца XV в.

Нельзя читать: «9 деже овса», дальнейшая расстановка слов этого не позволяет. «Овса деслата» — десятая дежа. Крестьяне платили 90% рожью (ничего другого предположить нельзя) и 10% овсом.

Такое соотношение встречено трижды. В третьем случае размер повинности вдвое меньше, чем в первом и втором. «Полопать деже» — четыре с половиной дежи. За этим закономерно следует: «овса полодеже», т. е. тоже вдвое меньше.

В слове «резазанъ» слог «за» повторен по ошибке. Выражение «коуно 40 резазанъ» означает: куи 40 резап. Куны здесь названы лишь в виде денежных знаков вообще, сумма названа в резанах. Но выше речь идет о кунах и в узком смысле слова. «Безъ 10 коуно 2 гривне» — 2 гривны без 10 кун.

Имена в этой грамоте все русские, еще не христианские, что для рубежа XIII—XIV вв. архаизм. Имя Радех в других источниках неизвестно. «Мильслава» — Милослава. Имя Милослав было впервые для Руси встречено в берестяной грамоте № 196. От этого имени происходит позднейшая фамилия Милославский. В Новгороде в XII в. был тысяцкий Милонег (НЛ, 38, 39), а в рассматриваемой грамоте назван крестьянин Милонег. Следующее имя оборвано: «Милого. . .». Возможно, это Милогост. Последним назван Ратша Рикиниц, т. е. Рикинич. Это отчество происходит, очевидно, от имени Рика, в источниках неизвестного. Об образовании отчеств на «ич» я писал по поводу свинцовой грамоты 1957 г. Имя Ратша в летописях встречается. Был и новгородский боярин Ратша, убитый под Раковором в 1269 г. (НЛ, 86), предок А. С. Пушкина. В рассматриваемой грамоте назван, судя по общему характеру и размеру повинностей, крестьянин Ратша. Однако он поименован с отчеством на «ич». Оно вписано сверху, но так, что его связь с именем несомненна. Такие отчества, вероятно, лишь позднее стали привилегией знати.

## Грамота № 321

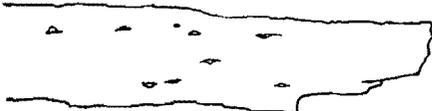
Грамота № 321 найдена в девятом или десятом строительном ярусе, в квадрате 1534, на глубине 2,64 м. Это отрывок:

**пръдальсекъмн**

**гожир- - - искеи- - - - - зыко**

ИВАНОВРЕПОПОВЕ

319a



3196

... П О П О У Т О Р Е Д Е Ж К А О У Т Б А  
... Д Е Ж Е О В С А Д Е С А Т А М Д И К О У П  
... Д Е Ж Е О В С А Д Е С А Т А М Д И К О У П

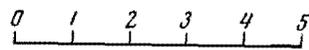
3206

Г Р В Н Е П У М Н Л Д С Л А В С О М Н Л О Н Е Г О . Д Е  
П О Л О П А Т Ъ Д Е Ж Е О В С А П О Л О Д Е Ж К А Д И К О У П  
Д И К О У П М Д Е З А З А Н Д О В С А  
О У Р А Т Ш Е Н О Д О В С А Д Е С А Т А М Д И К О У П

320a

П Р А В Д А Ж Е О В С А Д Е С А Т А М Д И К О У П  
П О Ж И В А Н И К С Н П А М Д И К О У П

321



... Т О У Ч Н А  
... Д Е З О У Л А Т Н  
... А Т Н А С О Т Д А О У П А Т Н  
... В Е Л Д А Ж Е Р К Е Б А Н Е Т О У Т Ъ Н Н И С О У К Н А М Д И Н В Е Р

322

М О Р Н Ц Р Н

323

Прориси грамот № 319—323; 319a — левая, 3196 — правая часть; 320a — левая, 3206 — правая часть

Длина 0,174 м, ширина 0,015 м.

Ни для палеографии, ни для толкования здесь нет данных. Стратиграфическая дата — первая половина или середина XIV в.

### Грамота № 322

Грамота № 322 найдена в одиннадцатом или двенадцатом строительном ярусе, в квадрате 1579, на глубине 2,7 м. Это отрывок:

**тоунна**

**безопатид- - - патисотъаоупати**

**белаажеребенетоутъникоунамъниверші**

Во второй строке между «и» и «с» зачеркнутая недописанная буква. В конце той же строки между «т» и «и» зачеркнут малый юс.

Длина 0,24 м, ширина 0,03 м.

Разделить грамоту на слова можно так:

... **безо патид. . . патисотъ, а оу пати. . . бела, а жеребенетоутъ ни коу-  
намъ, ни верші. . .**

Для палеографии и для толкования здесь мало данных. Стратиграфическая дата — конец XIII в. или рубеж XIII—XIV вв.

### Грамота № 323

Грамота № 323 найдена в двенадцатом или тринадцатом строительном ярусе, в квадрате 1589, на глубине 2,7 м. Это целая маленькая записка:

**марицри**

Длина 0,055 м, ширина 0,014 м.

Для палеографии мало данных. Стратиграфическая дата — вторая половина XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

**Марии цри**

«Цри» несомненное сокращение слова «церницы», черницы. Перед нами этикетка, обозначающая что-то принадлежавшее монахине Марии. Подобных берестных этикеток найдено уже несколько.

### Грамота № 324

Грамота № 324 найдена в десятом или одиннадцатом строительном ярусе, в квадрате 1524, на глубине 2,75 м. Это отрывок:

**до. селу. накилжоосрови**